CompoSite
CompoSite Fine

03:2019-03
300030281

Manufacturer
SHOFU INC.
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
www.shofu.com

EC REP
SHOFU DENTAL GmbH
Am Brüll 17, 40878 Ratingen, Germany

SHOFU DENTAL CORPORATION
1225 Stone Drive, San Marcos,
California 92078-4059, USA

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
10 Science Park Road, #03-12,
The Alpha, Science Park II, Singapore 117684

CE 0123

MAXIMUM PERMISSIBLE ROTATION SPEED (Table A)

FG	**15,000 min^{-1}**
CA	**20,000 min^{-1}**

DE MAXIMAL ZULÄSSIGE DREHZAHL
FR VITESSE MAXIMALE DE ROTATION AUTORISÉE
NL MAXIMAAL TOELAATBARE ROTATIESNELHEID
ES VELOCIDAD MÁXIMA PERMISIBLE DE ROTACIÓN
IT MASSIMA VELOCITÀ DI ROTAZIONE CONSENTITA
SV HÖGSTA TILLÅTNA ROTATIONSHASTIGHET
PT VELOCIDADE DE ROTAÇÃO MÁXIMA ADMISSÍVEL

AUTOCLAVE (Table B)

Temperature	Time
134 °C/273 °F	**3'00"**
121 °C/250 °F	**30'00"**

DE AUTOKLAV
FR AUTOCLAVE
NL AUTOCLAAF
ES AUTOCLAVE
IT AUTOCLAVE
SV AUTOKLAV
PT AUTOCLAVE

EN — READ CAREFULLY BEFORE USE

CompoSite and CompoSite Fine polishers will polish and final polish composite restorations without scratching surrounding tooth structure. Use CompoSite for finishing and pre-polishing and CompoSite Fine for polishing.

PRECAUTIONS
- Never exceed the maximum permissible rotation speeds described in Table A.
- Use CompoSite FG with lower speed airmotor handpiece. High speed air turbine units can break cups or points.
- Read all instructions on the back side carefully before use.

STERILIZATION
Perform autoclave under the conditions described in Table B.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

FR — A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

Les polissoirs fins CompoSite et CompoSite Fine polissent restaurations composites sans égratigner la structure dentaire environnante. Utilisez CompoSite pour la finition et le pré-polissage et CompoSite fin pour le polissage.

PRÉCAUTIONS
- Ne jamais dépasser les vitesses de rotation maximales autorisées, indiquées dans le Table A.
- Utiliser CompoSite FG avec un moteur pneumatique basse vitesse à main. Les turbines à air haute vitesse peuvent endommager les coupes ou les pointes.
- Lire attentivement toutes les instructions figurant au dos avant utilisation.

STÉRILISATION
Procéder à l'autoclavage en respectant les conditions décrites dans le Table B.

ES — LEER CUIDADOSAMENTE ANTE DE USARLO

Los pulidores CompoSite y CompoSite Fine pulirán y realizarán un pulido final de las restauraciones con composite sin rayar la estructura alrededor del diente. Use CompoSite para el acabado y el pulido previo y CompoSite Fine para el pulido.

PRECAUCIONES
- No superar nunca las velocidades de rotación máximas permitidas recogidas en la Table A.
- Use CompoSite FG con una pieza de mano de motor neumático a baja velocidad. Las unidades de turbina de aire a alta velocidad pueden romper las copas o los puntos.
- Antes del uso lea atentamente todas las instrucciones en la parte posterior.

ESTERILIZACIÓN
Realizar en autoclave en las condiciones descritas en la Table B.

SV — LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING

CompoSite och CompoSite Fine polerare polerar och slutbearbetar kompositrestaurationer utan att repa omgivande tandsubstans. Använd CompoSite för slutbehandling och förpolering och CompoSite Fine för polering.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
- Överskrid aldrig högsta tillåtna rotationshastighet enligt beskrivningen i Table A.
- Använd CompoSite FG med handstycke med låghastighets luftmotor. Höghastighets luftturbinenheter kan bryta av koppar eller spetsar.
- Läs alla anvisningar på baksidan noga före användning.

STERILISERING
Autoklavera enligt de förhållanden som beskrivs i Table B.

DE — VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

CompoSite und CompoSite Feinpolierer polieren und endpolieren die Kompositrestaurationen ohne Zerkratzen der umgebenden Zahnsubstanz. Verwenden Sie CompoSite für das Finieren und CompoSite Fein für das Polieren.

VORSICHTSMASSNAHMEN
- Die in der Table A angegebenen maximal zulässigen Drehzahlen nicht überschreiten.
- Verwenden Sie CompoSite FG mit dem Niedriggeschwindigkeits-Luftmotorhandstück. Hochgeschwindigkeits-Luftturbinengeräte können die Kelche oder Spitzen zerbrechen.
- Vor dem Gebrauch alle Angaben auf der Rückseite sorgfältig durchlesen.

STERILISATION
Im Autoklaven unter den in der Table B angegebenen Bedingungen sterilisieren.

NL — LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK

CompoSite en CompoSite Fijne polijsters zullen composietrestauraties polijsten en afwerken zonder de omliggende tandstructuur te bekrassen. Gebruik CompoSite voor het afwerken en pre-polijsten en CompoSite Fijn voor het polijsten.

VOORZORGSMAATREGELEN
- Overschrijd nooit de maximaal toegestane rotatiesnelheden zoals beschreven in Table A.
- Gebruik CompoSite FG met een lagere snelheid luchtmotor handstuk. Hoge snelheid lucht turbine-eenheden kunnen bekers of punten breken.
- Lees voor gebruik zorgvuldig alle instructies op de achterkant.

STERILISATIE
Autoclaveer onder de condities zoals beschreven in Table B.

IT — LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

CompoSite e i lucidatori CompoSite Fine saranno in grado di lucidare e rifinire restauri in composito senza graffiare la struttura circostante del dente. Utilizzare CompoSite per la finitura e la pre-lucidatura e CompoSite Fine per la lucidatura.

MISURE DI SICUREZZA
- Non superare mai le velocità massime di rotazione consentite indicate nella Table A.
- Usare CompoSite FG con manipolo a motore ad aria a una velocità inferiore. Le turbine d'aria ad alta velocità possono rompere coppe o punti.
- Leggere attentamente tutte le istruzioni riportate sul retro prima dell'uso.

STERILIZZAZIONE
Sterilizzare in autoclave alle condizioni descritte nella Table B.

PT — LER COM ATENÇÃO ANTES DE USAR

Os polidores CompoSite e CompoSite Fino vão polir e realizar o polimento final de restaurações de compósito sem riscar a estrutura circundante do dente. Use CompoSite para acabamento e pré-polimento e CompoSite Fino para o polimento.

PRECAUÇÕES
- Nunca exceder as velocidades máximas de rotação admissíveis indicadas na Table A.
- Use CompoSite FG com uma peça de mão de motor aéreo de velocidade mais baixa. Unidades de turbinas de ar de alta velocidade podem quebrar copos ou pontos.
- Ler atentamente todas as instruções no verso antes da utilização.

ESTERILIZAÇÃO
Executar a autoclavagem nas condições indicadas na Table B.

(CAUTIONS)

●Never exceed the maximum permissible rotation speeds. ●Use CompoSite FG with lower speed airmotor handpiece. High speed air turbine units can break cups or points. ●Insert the shank completely into the chuck of the handpiece. ●Do not use damaged or defective instruments i.e. corrosion, surface flaw, deformation, dirt and exposure of shank due to repeated use. ●Perform test run to check safety and smooth operation without run-out prior to use. ●Avoid any use at acute angles or with excessive pressure. ●Use local dust extractor and protective equipment while using. ●Avoid exposure to moisture, corrosive chemical and its vapor. Keep away from external pressure (physical load) and avoid contamination. ●This product is intended for use by dental professionals only. ●Do not use this product for any purposes other than the intended use.

(STERILIZATION)

●Perform autoclave for 3 min at 134 °C (273 °F) or 30 min at 121 °C (250 °F) for sterilization. ●When using intraorally, sterilize before each use. ●For reuse after using intraorally, remove any contaminants immediately with cleaning liquid or disinfectant, then sterilize. ●Do not immerse into chlorine disinfectant for a prolonged time to avoid corrosion. ●Do not perform dry heat sterilization. ●Follow the instructions for use of cleaning liquid, disinfectant and sterilizer, respectively.

(AVERTISSEMENTS)

●Ne jamais dépasser les vitesses de rotation maximales autorisées. ●Utiliser CompoSite FG avec un moteur pneumatique basse vitesse à main. Les turbines à air haute vitesse peuvent endommager les coupes ou les pointes. ●Insérer l'intégralité de la tige dans le mandrin de la pièce à main. ●Ne pas utiliser des instruments endommagés ou présentant un défaut, comme des traces de corrosion, un défaut de surface, une déformation et une exposition de la tige due à une utilisation répétée. ●Effectuez un test pour vérifier la sécurité et le fonctionnement sans le faux-rond avant de l'utiliser. ●Éviter toute utilisation à angles aigus ou avec une pression excessive. ●Utiliser un aspirateur local et un équipement de protection pendant l'utilisation. ●Éviter l'exposition à l'humidité, aux produits chimiques corrosifs et à leur vapeur. Tenez à l'écart de toute pression extérieure physique (charge) et évitez les contaminations. ●Ce produit est exclusivement destiné à une utilisation par des professionnels dentaires. ●Ne pas utiliser ce produit à d'autres fins que l'utilisation prévue.

(STÉRILISATION)

●Passer à l'autoclave pendant 3 min à 134 °C ou 30 min à 121 °C pour le stériliser. ●Lors de l'utilisation intra-orale, stériliser avant chaque utilisation. ●Pour pouvoir le réutiliser après une utilisation intra-orale, retirer immédiatement tous les contaminants à l'aide du liquide de nettoyage ou d'un désinfectant et procéder à la stérilisation. ●Ne pas plonger dans un désinfectant au chlore pendant une période prolongée afin d'éviter la corrosion. ●Ne pas effectuer de stérilisation à chaleur sèche. ●Suivre dans l'ordre les consignes d'utilisation du liquide de nettoyage, du désinfectant et du stérilisateur.

(ADVERTENCIAS)

●No supere nunca las velocidades de rotación máximas permitidas. ●Use CompoSite FG con una pieza de mano de motor neumático a baja velocidad. Las unidades de turbina de aire a alta velocidad pueden romper las copas o los puntos. ●Introducir el mandril completamente en el portabrocas de la pieza de mano. ●No use instrumentos dañados o defectuosos, es decir, con corrosión, defectos en la superficie, deformación, suciedad o exposición del mango debida al uso repetido. ●Realice una prueba para comprobar la seguridad y el funcionamiento correcto sin desviación antes del uso. ●Evite usar ángulos agudos o con excesiva presión. ●Use un extractor de polvo local y equipo de protección durante el uso. ●Evite exponerlo a la humedad, agentes químicos corrosivos y su vapor. Manténgalos alejados de presiones externas (cargas físicas) y evite su contaminación. ●Este producto es para uso exclusivo por profesionales dentales. ●No utilice este producto para otros propósitos que no sean los designados.

(ESTERILIZACIÓN)

●Realice autoclave durante 3 min. a 134 °C o 30 min. a 121 °C para la esterilización. ●Al usarse por vía intraoral, esterilice antes de cada uso. ●Para reutilizar los instrumentos después del uso intraoral, elimine inmediatamente los contaminantes con un líquido de limpieza o un desinfectante, y esterilícelos después. ●No sumergir en un desinfectante de cloro durante un tiempo prolongado para evitar la corrosión. ●No lleve a cabo la esterilización por calor seco. ●Siga las instrucciones de uso del líquido de limpieza, desinfectante y esterilizador, respectivamente.

(FÖRSIKTIGHET)

●Överskrid aldrig högsta tillåtna rotationshastighet. ●Använd CompoSite FG med handstycke med låghastighets luftmotor. Höghastighets luftturbinenheter kan bryta av koppar eller spetsar. ●Stick i skaftet fullständigt i handstyckets chuck. ●Använd inte skadade eller defekta instrument dvs. med korrosion, ytskador, deformation, smuts eller skaft som är exponerat på grund av upprepad användning. ●Utför en testkörning för att kontrollera att allt fungerar säkert och smidigt utan kast före användningen. ●Undvik användning vid skarpa vinklar eller med överdrivet tryck. ●Använd lokalt dammutsug och skyddsutrustning vid användning. ●Undvik exponering för fukt, frätande kemikalier och dess ångor. Håll borta från yttre tryck (fysisk belastning) och undvik föroreningar. ●Produkten är endast avsedd för yrkesmässig användning inom tandvården. ●Använd inte produkten för andra ändamål än den avsedda användningen.

(STERILISERING)

●Autoklavera i 3 min vid 134 °C eller 30 min vid 121 °C för sterilisering. ●Sterilisera före varje användning om instrumentet används intraoralt. ●För återanvändning efter intraoral användning, ta bort eventuella föroreningar omedelbart med rengöringsvätska eller desinfektionsmedel och sterilisera. ●För att undvika korrosion, låt inte instrumentet ligga under längre tid i klorbaserat desinfektionsmedel. ●Utför inte torrsterilisering. ●Följ anvisningarna för användning av rengöringsvätska, desinfektionsmedel och steriliseringsutrustning.

(VORSICHTSHINWEISE)

●Die maximal zulässigen Drehzahlen nicht überschreiten. ●Verwenden Sie CompoSite FG mit dem Niedriggeschwindigkeits-Luftmotorhandstück. Hochgeschwindigkeits-Luftturbinengeräte können die Kelche oder Spitzen zerbrechen. ●Den Schaft vollständig in das Spannfutter des Handstücks einschieben. ●Kein Instrument benutzen, das Schäden oder Fehler aufweist, z. B. Korrosion, Oberflächenfehler, Verformung, Verschmutzung und Freilegung des Schaftes durch wiederholte Verwendung. ●Führen Sie vor der Verwendung einen Testlauf durch, um die Sicherheit zu überprüfen und einen gleichmäßigen, nicht unrunden Betrieb zu gewährleisten. ●Keine spitzen Winkel oder keinen zu hohen Anpressdruck verwenden. ●Mit lokaler Staubabsaugung und Schutzausrüstung arbeiten. ●Die Einwirkung von Feuchtigkeit, ätzenden Chemikalien und ihren Dämpfen vermeiden. Halten Sie äußeren Druck (physikalische Belastung) fern und vermeiden Sie die Verschmutzung. ●Dieses Produkt ist nur für den zahnärztlichen Gebrauch vorgesehen. ●Dieses Produkt nur für die vorgesehenen Aufgaben verwenden.

(STERILISATION)

●Zur Sterilisation 3 min bei 134 °C oder 30 min bei 121 °C autoklavieren. ●Vor jedem intraoralen Gebrauch sterilisieren. ●Zur Wiederverwendung nach dem intraoralen Gebrauch sofort mit Reinigungs- oder Desinfektionslösung von Verunreinigungen säubern und anschließend sterilisieren. ●Nicht für längere Zeit in chlorhaltige Desinfektionsmittel einlegen, um Korrosion zu vermeiden. ●Keine Heißluftsterilisation durchführen. ●Befolgen Sie jeweils die Anweisungen zur Verwendung der Reinigungsflüssigkeit bzw. des Desinfektions- und Sterilisationsmittels.

(LET OP)

●Overschrijd nooit de maximaal toegestane rotatiesnelheden. ●Gebruik CompoSite FG met een lagere snelheid luchtmotor handstuk. Hoge snelheid lucht turbine-eenheden kunnen bekers of punten breken. ●Steek de schacht helemaal in de houder van het handstuk. ●Gebruik geen beschadigde of defecte instrumenten, d.w.z. corrosie, oppervlaktegebreken, vervorming, vuil en blootstelling van de schacht door herhaald gebruik. ●Controleer de veiligheid en goede werking zonder uitloop voor gebruik. ●Vermijd elk gebruik op scherpe hoeken of met overmatige druk. ●Gebruik een lokale stofafzuiger en draag beschermende uitrusting wanneer u met het instrument werkt. ●Vermijd blootstelling aan vocht, bijtende chemicaliën en de damp daarvan. Houd uit de buurt van externe druk (fysieke lading) en vermijd verontreiniging. ●Dit product is alleen bedoeld voor gebruik door tandheelkundigen. ●Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan het beoogde gebruik.

(STERILISATIE)

●Autoclaveer gedurende 3 min op 134 °C of 30 min op 121 °C om het instrument te steriliseren. ●Steriliseer vóór ieder gebruik bij intra-oraal gebruik. ●Als u het instrument na intra-oraal gebruik opnieuw wilt gebruiken, verwijder verontreinigingen dan direct met reinigingsvloeistof of desinfectiemiddel, daarna steriliseren. ●Dompel niet onder in chloor ontsmettingsmiddel voor een langere tijd om corrosie te voorkomen. ●Voer geen droge hittesterilisatie uit. ●Volg de gebruiksinstructies van reinigingsvloeistof, desinfectiemiddel en sterilisator.

(PRECAUZIONI)

●Non superare mai le velocità massime di rotazione consentite. ●Usare CompoSite FG con manipolo a motore ad aria a una velocità inferiore. Le turbine d'aria ad alta velocità possono rompere coppe o punti. ●Inserire completamente il gambo nel mandrino del manipolo. ●Non utilizzare strumenti danneggiati o con difetti quali corrosione, difetti di superficie, deformazione, sporco ed esposizione del gambo a causa di uso ripetuto. ●Prima dell'uso eseguire una prova per controllare il funzionamento in sicurezza e scorrevolezza senza scentratura. ●Evitare qualsiasi utilizzo ad angoli acuti o esercitando eccessiva pressione. ●Durante l'uso utilizzare un sistema di aspirazione locale ed equipaggiamento protettivo. ●Evitare l'esposizione all'umidità, ad agenti chimici corrosivi e al loro vapore. Tenere lontano da pressioni esterne (carico fisico) ed evitare contaminazioni. ●Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso odontoiatrico professionale. ●Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi dall'uso previsto.

(STERILIZZAZIONE)

●Sterilizzare in autoclave per 3 minuti a 134 °C o per 30 minuti a 121 °C. ●Per l'uso intraorale, sterilizzare prima di ogni utilizzo. ●Per il riutilizzo dopo l'uso intraorale, rimuovere immediatamente qualsiasi contaminante con un liquido detergente o un disinfettante, quindi sterilizzare. ●Non immergere in cloro disinfettante per un tempo prolungato per evitare la corrosione. ●Non eseguire la sterilizzazione a calore secco. ●Seguire le istruzioni per l'uso di liquido detergente, disinfettante e sterilizzante, rispettivamente.

(CUIDADOS)

●Nunca exceder as velocidades máximas de rotação admissíveis. ●Use CompoSite FG com uma peça de mão de motor aéreo de velocidade mais baixa. Unidades de turbinas de ar de alta velocidade podem quebrar copos ou pontos. ●Inserir a haste completamente no mandril da peça de mão. ●Não utilizar instrumentos danificados ou com defeitos, como corrosão, falha da superfície, deformação, sujidades e exposição da haste devido a utilização repetida. ●Realize um teste para verificar a segurança e bom funcionamento sem deslocamento antes da utilização. ●Evitar qualquer utilização em ângulos agudos ou com pressão excessiva. ●Utilizar sistema de aspiração local de pó e equipamento de proteção durante a utilização do produto. ●Evitar a exposição à humidade, químicos corrosivos e seu vapor. Mantenha-os afastados de pressão externa (cargas físicas) e evite contaminações. ●Este produto destina-se somente à utilização por profissionais da área odontológica. ●Não utilizar este produto para quaisquer outros fins diferentes da utilização prevista.

(ESTERILIZAÇÃO)

●Executar a autoclavagem por 3 minutos a 134 °C ou 30 minutos a 121 °C para esterilização. ●Esterilizar antes de cada utilização intraoral. ●Para a reutilização após um procedimento intraoral, remover imediatamente todos os contaminantes com um líquido de limpeza ou desinfetante e, em seguida, esterilizar. ●Não imergir em desinfetante à base de cloro por um tempo prolongado para evitar a corrosão. ●Não executar esterilização por calor seco. ●Seguir as instruções para a utilização do líquido de limpeza, desinfetante e esterilizante, respetivamente.